

**УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ**  
**на Еднолично дружество с ограничена**  
**отговорност**  
**„TIBIEL“ ЕООД**

Днес, **12.06.2019г.**, **Лифонд**  
**Инвестмънтс Лимитид**, компания надлежно  
регистрирана според законите на Република  
Кипър, с регистрационен номер **HE332787**, с  
адрес: Република Кипър, Ларнака, Атиену, 25  
Мартиу №49, представлявано от Мария Кадн,  
като едноличен собственик на „ТИБИЕЛ“  
ЕООД, наричано по-нататък „едноличен  
собственик“, прие и подписа настоящия  
учредителен акт за учредяване на еднолично  
Дружество с ограничена отговорност /ЕООД/  
в съответствие с разпоредбите на  
Търговския закон, което ще се подчинява на  
следните основни положения:

**I. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**

Статут

Чл.1./1/ Едноличното дружество е с  
ограничена отговорност, наричано по-нататък  
в договора „Еднолично ООД“.

/2/ Едноличното ООД е юридическо лице  
отделно от собственика на капитала.

/3/ Едноличното ООД не отговаря за  
задълженията на собственика на капитала.  
Отговорността на собственика на капитала за  
задълженията на Едноличното ООД е  
ограничена до направените и дължими  
дялови вноски.

Фирма

Чл.2./1/ Фирменото наименование на  
дружеството е „ТИБИЕЛ“ ЕООД.

/2/ Фирменото наименование на  
Едноличното ООД и адреса на управлението  
му се посочват във всички негови документи.

Седалище

**INCORPORATION DEED**  
**of „TIBIEL“ EOOD**  
**a sole owned limited liability company**

This, **12.06.2019**, **Lifond Investments**  
**Limited**, a company duly incorporated in  
compliance with the legislation of the Republic of  
Cyprus, with registration number **HE332787**, with  
address: Republic of Cyprus, Larnaca, Athiainou,  
25 Martiou №49, represented by Maria Kadi,  
being the sole owner of „TIBIEL“ EOOD,  
hereinafter referred to as the „sole owner“,  
adopted and signed this Incorporation Deed for  
the incorporation of a sole owned limited liability  
company /EOOD/ in accordance with the  
provisions of the Commerce act which shall be  
subject to the following main terms and  
conditions:

**I. GENERAL**

Status

Article 1./1/ The sole owned company shall be a  
limited liability company and shall be referred to  
hereinafter as the „single-member limited liability  
company“.

/2/ The single-member limited liability  
company shall be a legal entity separate from the  
owner of the capital.

/3/ The sole owned limited liability company  
shall not be liable for the obligations of the capital  
owner. The liability of the capital owner for the  
obligations of the sole owned limited liability  
company shall be limited to the due capital  
contributions.

Name

Article 2./1/ The business name of the company  
shall be TIBIEL EOOD.

/2/ The business name of the sole owned  
limited liability company and its principal place of  
business shall be specified in all company  
documents.

Seat

M.K

Чл.3. Седалището на Едноличното ООД е в област Перник, община Перник, град Перник, 2300, площад Св. Иван Рилски №1.

#### Собственик

Чл.4. Собственик на капитала на Едноличното ООД е Лифонд Инвестмънтс Лимитид, компания надлежно регистрирана според законите на Република Кипър, с регистрационен номер HE332787, с адрес: Република Кипър, Ларнака, Атиену, 25 Мартиу №49.

Чл.5. Едноличното ООД се учредява за неопределен срок.

## II. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

Чл.6./1/ Едноличното ООД има за предмет на дейност: извършване на вътрешно и външнотърговска дейност, експорт и импорт, търговско представителство, посредничество, превозна, хотелиерска, туристическа, туроператорска, рекламна, информационна, програмна, импресарска и агентство на местни и чуждестранни лица в страната и чужбина, проектиране, инженерингова дейност, изграждане, монтаж и ремонт на енергетично оборудване, покупко-продажба на стоки или други вещи в първоначален, преработен или отработен вид, производство на стоки с цел продажба, комисионна, спедиционна, складова и лизингова дейност, търговия със стоки за потребление, строителни материали и суровини, преработка на селскостопански и млечни продукти, търговия с хранителни стоки, безалкохолни напитки, алкохолни напитки, вътрешен и международен туризъм, хотелиерство, ресторантьорство, транспортни услуги, сделки с недвижими имоти, сделки с интелектуална собственост, строителна и монтажна дейност на сгради, съоръжения и инсталации за тях, търговия на едро с твърди, течни и газообразни горива и

Article 3. The seat of the sole owned limited liability company shall be in town of Pernik, 2300, square St. Ivan Rilski №1.

#### Owner

Article 4. The owner of the capital of the sole owned limited liability company shall be Lifond Investments Limited, a company duly incorporated in compliance with the legislation of the Republic of Cyprus, with registration number HE332787, with address: Republic of Cyprus, Larnaca, Athiainou, 25 Martiou №49.

Article 5. The existence of the sole owned limited liability company shall be unlimited.

## II. OBJECTS

Article 6./1/ The sole owned limited liability company shall have the following objects: domestic and foreign trade, export and import, trade representation, mediation, stransportation, hotel, travel, tour, promotional, informational, programmatic, impresario and agency of local and foreign persons at home and abroad, design, engineering work, construction, installation and repairing of power equipment, purchase of goods or other property in the original, processed or irradiated form, the production of goods for sale, commission, forwarding, warehousing and leasing activities, trade in consumer goods, construction materials and raw materials, processing of agricultural and dairy products, marketing of food, soft drinks, alcoholic beverages, domestic and outbound tourism, hotels, restaurants, transport services, real estate transactions in intellectual property, construction and installation work on buildings facilities and installations, the wholesale trade with solid, liquid and gaseous fuels and related products as well as any other activity not prohibited by law.

подобни продукти, както и всяка друга дейност, незабранена от закона.

/2/ Едноличното ООД може да извършва в страната и в чужбина сделки от всякакъв, разрешен от закона вид, както и да придобива права от всякакъв вид и да се задължава по всякакъв начин, включително и да придобива права върху обекти на интелектуална собственост и ноу-хау.

/3/ Едноличното ООД може да открива клонове и представителства и да участва в дружества с местни и чуждестранни лица в страната и в чужбина.

### III. КАПИТАЛ

#### Размер на капитала

Чл.7. Капиталът на едноличното ООД е 505 000 лева /петстотин и пет хиляди лева/, разпределен на 5050 /пет хиляди и петдесет/ дяла, всеки с номинална стойност 100 /сто/ лева.

Чл.8./1/ Капиталът се поема изцяло от едноличния собственик.

/2/ Дяловете са лични и неделими. За тях не се издава особен документ.

/3/ Капиталът на дружеството е внесен изцяло.

#### Прехвърляне на дялове

Чл.9. Едноличният собственик може да прехвърля притежаваните от него дялове свободно.

#### Увеличаване на капитала

Чл.10. Капиталът може да бъде увеличен по решение на едноличния собственик чрез капитализиране на печалбата, чрез допълнителни вноски или чрез приемане на нови съдружници и съответно изменение на дяловете.

/2/ The sole owned limited liability company may perform any legal transactions in Bulgaria and abroad, and may acquire any rights and assume any obligations, and may also acquire rights to intellectual property and know-how.

/3/ The sole owned limited liability company may open branches and representative offices and may have interest in other companies together with domestic and foreign persons in Bulgaria and abroad.

### III. CAPITAL

#### Amount

Article 7. The capital of the sole owned limited liability company shall be 505 000 /five hundred and five thousand/ leva, allocated in 5050 /five thousand and fifty/ shares each having per value 100 /one hundred/ leva.

Article 8./1/ The capital shall be paid by the single owner.

/2/ The shares shall be private and indivisible. No special document shall be issued in respect thereof.

/3/ The company capital has been paid in full.

#### Transfer of Shares

Article 9. The sole owner shall be free to transfer any of the shares held thereby.

#### Capital Increase

Article 10. The capital may be increased by resolution of the sole owner by profit capitalization, by additional contributions or by admission of new shareholders and amending the shares, respectively.

14.2

<p align="center"><b>Покриване на загуби</b></p> <p>Чл.11. Когато капиталът спадне под номинала, едноличният собственик може да вземе решение за покриване на загубите чрез допълнителни вноски.</p>	<p align="center"><b>Covering Loss</b></p> <p>Article 11. If the capital falls below the nominal value the sole owner may adopt a resolution for covering the loss by additional contributions.</p>
<p align="center"><b>IV. УПРАВЛЕНИЕ И НАЧИН НА ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО</b> Органи на управление</p> <p>Чл.12. Едноличното ООД се управлява и представлява еднолично от собственика на капитала, който е и Управител на същото. В случай, че бъде назначен Управител, различен от собственика на капитала, Едноличното ООД ще се представлява и управлява от Управителя в рамките на предоставените му по силата на този учредителен акт или на предоставени му допълнително и изрично от едноличния собственик правомощия.</p>	<p align="center"><b>IV. MANAGEMENT AND REPRESENTATION</b> Managing Bodies</p> <p>Article 12. The sole owned limited liability company shall be managed and represented by the capital owner who shall also be the company's Managing Director. If a Managing Director other than the capital owner is appointed, the single-member limited liability company will be represented and managed by the Managing Director within the powers granted thereto hereunder or provided additionally and expressly by the sole owner.</p>
<p align="center"><b>Правомощия на едноличния собственик</b></p> <p>Чл.13. От изключителната компетентност на едноличния собственик са решенията за:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. изменения и допълнения на настоящия учредителен акт;</li> <li>2. прекратяване на Едноличното ООД или промяна на неговия статут;</li> <li>3. приемане на годишния отчет и баланса и разпределяне на печалбата, както и нейното изплащане;</li> <li>4. увеличаване на капитала и покриване на загубите.</li> <li>5. избиране и освобождаване на длъжност на Управител;</li> <li>6. определяне възнаграждението на Управителя и освобождаването му от отговорност след приемане на годишния отчет и баланс;</li> <li>7. избиране и освобождаване на контролор и определяне на възнаграждението му;</li> <li>8. определяне основните насоки, приемане на дългосрочни и краткосрочни планове и</li> </ol>	<p align="center"><b>Powers of the Sole Owner</b></p> <p>Article 13. The sole owner shall have exclusive competence to resolve on the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Amending and supplementing this Incorporation Deed;</li> <li>2. Winding up of the sole owned limited liability company or changing its status;</li> <li>3. Adopting the annual income statement and balance sheet, allotment and distribution of the profit;</li> <li>4. Increasing the capital and covering losses;</li> <li>5. Appointing and dismissing Managing Directors;</li> <li>6. Determining the remuneration of the Managing Directors and releasing them from liability after accepting the annual financial statement;</li> <li>7. Appointing and dismissing Supervisors and determining their remuneration;</li> <li>8. Defining the main directions, adopting long- and short-term plans and programs for the</li> </ol>



програми за дейността на Едноличното ООД;  
 9. приемане организационно-управленската структура, приемане правилата за организация на вътрешната стопанска сметка, работната заплата и другите вътрешни правила на Едноличното ООД;  
 10. откриване или закриване на клонове и представителства, и за участие или прекратяване на участието в дружества в страната и в чужбина;  
 11. придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях и за ползване на инвестиционни кредити;  
 12. назначаване на ликвидатор, освен в случай на несъстоятелност;  
 13. предявяване на иски за Едноличното ООД срещу Управителя или Контрольора и назначаване представител за водене на процеси срещу тях;  
 14. извършване на допълнителни парични вноски;  
 15. уреждане на трудови и социални въпроси на персонала на Едноличното ООД.

#### Управител

Чл.14./1/ Доколкото бъде назначен Управител, различен от Едноличния собственик на капитала, то Управителят:

1. организира изпълнението на решенията на собственика на Едноличното ООД;
2. изготвя и предлага за одобряване от собственика на Едноличното ООД годишния отчет и баланса;
3. организира дейността на Едноличното ООД, осъществява оперативното му ръководство, осигурява стопанисването и опазването на неговото имущество;
4. сключва трудовите договори със служителите на Едноличното ООД, освен тези, които се назначават от едноличния собственик;
5. представлява Едноличното ООД и изпълнява функциите, които са му възложени с нормативен акт или от едноличния собственик.

operations of the sole owned limited liability company;

9. Adopting the company organization, the rules for organizing the internal business accounts, salaries and any other internal regulations of the sole owned limited liability company;

10. Opening and closing branches and representative offices; acquiring or disposal of interest in domestic or foreign companies;

11. acquisition and alienation of real properties and rights *in rem* thereto, and use of investment loans;

12. appointing liquidators, except in case of bankruptcy;

13. filing claims of sole owned limited liability company against the managing Director of Supervisor and appointing an attorney for conducting suits against them;

14. making additional cash contributions;

15. settling labor and social issues of the staff of the single-member limited liability company.

#### Managing Director

Article 14./1/ If a Managing Director other than the sole owner of the capital is appointed, Managing Director shall:

1. arrange for the performance of the resolutions adopted by the owner of the sole owned limited liability company;
2. prepare and submit for approval by the owner of the sole owned limited liability company the annual income statement and balance sheet;
3. organize the business of the sole owned limited liability company, manage its day-to-day operations and shall ensure the management and protection of its property;
4. execute employment agreements with the staff of the sole owned limited liability company except that appointed by the sole owner;
5. represent the sole owned limited liability company and shall perform the duties assigned by the sole owner or arising from the relevant statutory provisions.

## Контрольор

Чл.15./1/ Контрольорът /ако такъв бъде избран/ трябва да има висше счетоводно-икономическо образование и най-малко 3 години стаж като счетоводител.

/2/ Контрольорът:

1. следи за спазване на Учредителния акт /договор/ и проверява изпълнението на решенията на едноличния собственик;
2. следи стопанисването на имуществото на Едноличното ООД и за воденето на счетоводната отчетност;
3. дава отчет пред собственика на Едноличното ООД;

/3/ Във връзка с дейността си контрольорът има право да прави ревизии, инвентаризации, проверки по документацията на Едноличното ООД и да иска писмени обяснения от длъжностните лица в нея.

/4/ Контрольорът проверява по счетоводни данни състоянието на Едноличното ООД най-малко веднъж на всяко календарно тримесечие. В случай, че бъдат забелязани нередности, контрольорът прави необходимите проверки по първична документация, извършва ревизии и инвентаризации. След приключване на годината контрольорът прави пълна годишна ревизия на Едноличното ООД.

/5/ Протоколите от тримесечните проверки се предоставят на разположение на собственика на Едноличното ООД. За резултатите от годишната ревизия и другите направени проверки контрольорът представя доклад на собственика на Едноличното ООД.

/6/ Контрольорът има право на възнаграждение за извършената контролна дейност, която се определя по правила, приети от собственика на Едноличното ООД.

## V. ДРУЖЕСТВЕНИ КНИГИ

Чл.16./1/ Едноличното ООД води книга за

## Supervisor

Article 15./1/ The Supervisor /if such person is appointed/ shall have a master's degree in economics or accounting and at least 3 years work experience as an accountant.

/2/ The Supervisor shall:

1. Monitor the compliance with the Incorporation Deed and the performance of the sole owner's resolutions;
2. Monitor the management of the property of the sole owned limited liability company and the keeping of accounting records;
3. Report to the owner of the sole owned limited liability company;

/3/ In relation to his/her activities, the Supervisor may make audits, stock-taking, inspections of the documentation of the sole owned limited liability company and may demand written explanations from the staff.

/4/ The Supervisor shall use the accounting records to check the condition of the sole owned limited liability company at least on a quarterly basis. In the event of noticing any irregularities, the Supervisor shall make any necessary checks in primary documents, audits and stock-taking. At the end of each year the Supervisor shall conduct a full annual audit of the single-member limited liability company.

/5/ The record from the quarterly audits shall be made available to the owner of the sole owned limited liability company. The results of the annual audit shall be reported by the Supervisor to the owner of the sole owned limited liability company.

/6/ The Supervisor shall be entitled to emoluments for the Supervisory work which shall be determined according to rules adopted by the owner of the single-member limited liability company,

## V. COMPANY REGISTERS

Article 16./1/ The sole owned limited liability

11.2

дяловете и протоколна книга за решенията на *Едноличния собственик. Всички протоколи за решенията на Едноличния собственик на капитала се изготвят в обикновена писмена форма, без нотариална заверка на подпис и съдържание.*

/2/ В книгата за дяловете се вписва техният размер и извършените промени.

/3/ Управителят отговаря за редовното водене на Дружествените книги.

/4/ Управителят и контролорът могат да се запознават със съдържанието на Дружествените книги и да получават преписи или извлечения от тях.

## VI. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ЕДНОЛИЧНОТО ООД

Чл.17./1/ Едноличното ООД се прекратява с решение на едноличния собственик.

/2/ Едноличното ООД може да бъде прекратено и в следните случаи:

- при сливане и вливане в Акционерно или друго Дружество с ограничена отговорност;
- при обявяване в несъстоятелност;
- по решение на компетентния съд в предвидени от Търговския закон случаи.

При несъответствие в българския и английския текст на този Учредителен акт, предимство ще има българският текст.

company shall keep a register of the company shares and a register for the resolutions of the sole owner. *All protocols for the Sole owner's resolutions are prepared in plain written form without a notarized signature and content.*

/2/ The share register shall specify the share amount and any changes made.

/3/ The Managing Director shall be responsible for the proper keeping of the company registers.

/4/ The Managing Director and the Supervisor may review the company registers and receive copies or excerpts thereof.

## VI. WINDING UP OF THE SINGLE MEMBER LIMITED LIABILITY COMPANY

Article 17./1/ The sole owned limited liability company shall be wound up by resolution of the sole owner.

/2/ The sole owned limited liability company may also be wound up in the following cases:

- Upon merger with or into a joint-stock company or another limited liability company;
- Upon going into bankruptcy;
- By ruling of the competent court in the cases provided for in the Commerce act.

In case of discrepancy between Bulgarian and English version of this Incorporation Deed, the Bulgarian version shall prevail.

Едноличен собственик / Sole owner



Лифонд Инвестмънтс Лимитид / Lifond Investments Limited  
Мария Кади-Директор / Maria Kadi-Director

